

ترقية إستيعاب مفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية القراءة الموجهة  
(READING GUIDE) لدي طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة

الإسلامية بندار لامبونج

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في تعليم اللغة  
العربية

إعداد: نيكن أديلا

رقم القيد : ١٤١١٠٢٠١٠٩

قسم تعليم اللغة العربية



كلية التربية و التعليم

جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤١ هـ / ٢٠١٩ م

ترقية إستيعاب مفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية القراءة الموجهة  
(READING GUIDE) لدي طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة  
المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى  
في تعليم اللغة العربية

إعداد : نيكين أدبلا

رقم القيد : ١٤١١٠٢٠١٠٩

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول :الدكتور جونتور جاهايا كيسوما، الماجستير

المشرفة الثانية : الدكتورة أمي هجرية ، الماجستير

كلية التربية و التعليم

جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤١ هـ / ٢٠١٩ م

## ملخص

### ترقية إستيعاب مفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج

نيكن أدبلا

أحد من المهارات التي لا بد أن يملكها الطلبة في تعليم اللغة العربية هي إستيعاب المفردات. لا تزال مدرسة اللغة العربية في الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج تستخدم استراتيجية think pair share, ولم تستخدم استراتيجية المختلة, وتسبب الإستيعاب المفردات للطلبة منخفضة. وهذا الحال يمكن نظرها من الإستيعاب المفردات من ٤١ الطلبة الناجحون منهم ٦ الطلبة (٦٣,١٤٪), و غير الناجحين منهم ٣٥ الطلبة (٨٥,٣٧٪). لذلك لا بد منها استراتيجية الملائمة في تعليم المفردات اللغة العربية, وهي باستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE). اما مشكلة البحثها " هل تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) يمكن أن يرقى إستيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠؟

هذا البحث هو البحث الإجراءي للصف (PTK) و فيه تعاون بين الباحثة ومدرسة اللغة العربية. وموضوع هذا البحث هو طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج وعددها ٤١ الطلبة. أجري هذا البحث دورتين, بلقائين, تتكون من ٤ مراحل في كل الدورة هي التخطيط, التنفيذ, الملاحظة, التفكير. وهدف هذا البحث " لمعرفة ترقية استيعاب مفردات اللغة العربية بتطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠"

قبل تطبيق إستراتيجية إرشاد القراءة (READING GUIDE) لا تزال مدرسة اللغة العربية في الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج تستخدم استراتيجية think pair share وتسبب من ٤١ الطلبة الناجحون منهم ٦ الطلبة (٦٣,١٤٪), و غير الناجحين منهم ٣٥ الطلبة (٨٥,٣٧٪). بمعنى الإستيعاب مفردات للطلبة منخفضة. بعد تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) في الدورة الأولى هناك ترقية هي من عدد ٤١ الطلبة الناجحون منهم ١٨ الطلبة (٤٣,٩٠٪), و غير الناجحين منهم ٢٣ الطلبة (٥٦,١٠٪). ثم في الدورة الثانية من ٤١ الطلبة الناجحون منهم ٣٥ الطلبة (٨٥,٣٧٪), و غير الناجحين منهم ٦ الطلبة (١٤,٦٣٪). لذلك نفهم أن هناك أكثر الترقية بعد تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) هي (١٠٠ X ٤١/٢٩ = ٧٠,٧٣٪), بمعنى من خلال تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) تترقي باستيعاب المفردات اللغة العربية.

ونأخذ الإستنباط أن من خلال تطبيق استراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) تترقي استيعاب مفردات لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بانداد لامبونج سنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠.

الكلمات المفاتيح: إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE), المفردات





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol H. Endro Suratmin Sukarame 1, Bandar Lampung 35131 Telp(0721) 703278

موافقة

موضوع البحث : ترقية إستيعاب مفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية القراءة الموجهة

(READING GUIDE) لدي طلبة الصف السابع بمدرسة

الحكمة المتوسطة الإسلامية بنادر لامبونج

إسم الباحثة : نيكن أدिला

رقم القيد : ١٤١١٠٢٠١٠٩

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

وافقه اللّجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغييرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنه مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرفة الثانية

المشرف الأولى

الدكتورة أمي هجرية، الماجستير

الدكتور جونور حاتم كوسوما، الماجستير رقم

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥١٥١٩٩٧٠٣٢٠٠٣

التوظيف: ١٩٦٩١٠٣٠١٩٩٧٠٣١٠٠٣

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة أمي هجرية، لماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥١٥١٩٩٧٠٣٢٠٠٣





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat: Jalan Let. Kol H. Endro Suratmin Sukarame I- Bandar Lampung Telp. (0721) 702360

تصديق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع " ترقية إستيعاب مفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بنادر لامبونج " الذي كتبها الطالبة: نيكن أديلا برقم القيد: ١٤١١٠٢٠١٠٩ بقسم تعليم اللغة العربية قد ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج يوم الإثنين في التاريخ ١٦ ديسمبر ٢٠١٩ م.

لجنة المناقشة:

١. الرئيسة : الدكتورة رمضاني سغلي، الماجستير (.....)

٢. السكرتير : ميزان الخيري، الماجستير (.....)

٣. لمناقش الأول : الدكتور أحمد بخاري مسلم، الماجستير (.....)

٤. لمناقش الثاني : الدكتور جونتور جاهايا كيسوما، الماجستير (.....)

٥. المناقشة الثالثة: الدكتورة أمي هجرية ، الماجستير (.....)

عميد كلية التربية و التعليم

الاستاذة الدكتورة كماله نوافديانا الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨٢٣١٩٨٩٠٣٢٠٠١

## شعار

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

Artinya: Dan Dia mengajarkan kepada Adam Nama-nama (benda-benda) seluruhnya, kemudian mengemukakannya kepada Para Malaikat lalu berfirman: "Sebutkanlah kepada-Ku nama benda-benda itu jika kamu mamang benar orang-orang yang benar!".<sup>1</sup>



---

<sup>1</sup> QS: Al-Baqarah Ayat 31.

## إهداء

لله الحمد و الشكر يليق على جميع نعمه فأهديت هذه الرسالة العلمية إلى:

١. والدي المحبوبان أبي ميرسي و أمي ننحسبه أحبهما حبا جما الذان يدعوان و شجعاني لنجاحي حتى أتممت على كتابة هذه الرسالة العلمية. و لعل أن يرضا بخطواتي على هذا النجاح.

٢. كل أخواني, أخي الصغير محمد سونك و أخت صغيرتي أشيفي أزكيا، شكرا على دوافع الحماسة و الدعاء لأكون ممتازة.

٣. زملائي الاعزاء ايليس (أنزلي, ديان, نيكن, أكتارنا, يولي, أرني, وديدن)، أشكرهم على السرور و الفرح و الحزن قمنا جماعة أملنا لنا نكون من الناجحين.

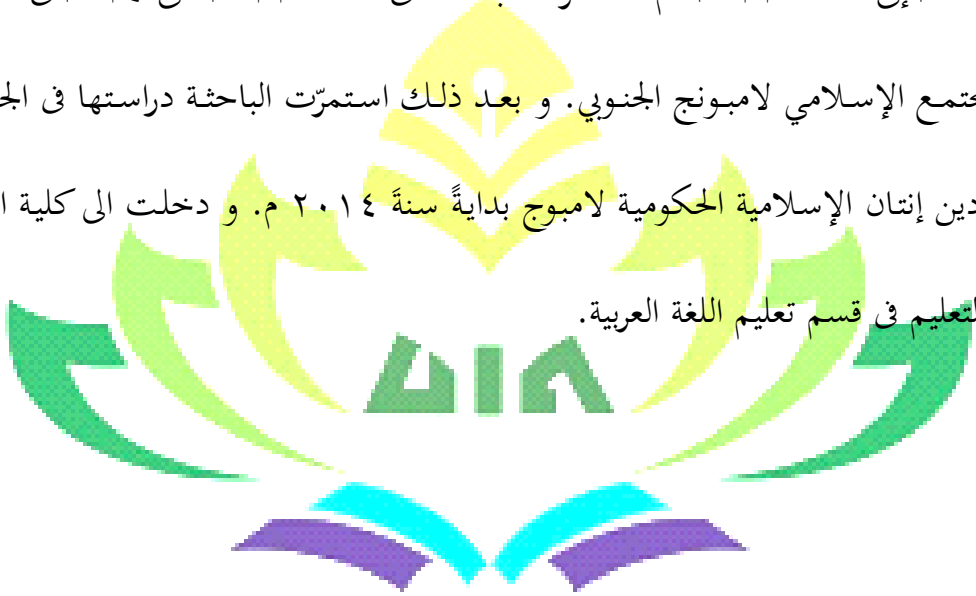
٤. أشكر شكرا جزيلاً إلى كل مدرسين بالمدرسة الطالبين الثانوية الإسلامية لانبونج الشمالية.

٥. جامعتي المحبوبة رادين إيتان لامبونج الإسلامية الحكومية.

## ترجمة الباحثة

نيكن أديلا، ولدت في النهر سيدنج التاريخ ٠٢ من يناير ١٩٩٧ م، الإبنة الأولى من ثلاثة إخوة و اسم أبي ميرسي و أمي ننحسيه.

بدأت الدراسة الباحثة في المدرسة الابتدائية الحكومية ١ نيفة كونج سنة ٢٠٠٢ حتي ٢٠٠٨ ثم استمرت الباحثة الى الدراسة المتوسطة الحكومية نمروح جايا ميسوجي سنة ٢٠٠٨ إلى السنة ٢٠١١ ثم استمرت الباحثة في السنة ٢٠١١ إلى ٢٠١٤ في معهد المجتمع الإسلامي لامبونج الجنوبي. و بعد ذلك استمرت الباحثة دراستها في الجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبوج بدايةً سنة ٢٠١٤ م. و دخلت الى كلية التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية.





## كلمة الشكر و التقدير

حمدا لله عز و جل على جميع النعم الكثيرة التي أعطاها للباحث حتى تقدر على كتابة هذه الرسالة العلمية، و استطاعت على الإتمام كما يرام. و الصلاة و السلام على النبي الشريف محمد صلى الله عليه و سلم، و أصحابه و آله و من تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

هذه الرسالة العلمية لإتمام الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى و هي البكالورية من كلية التربية و التعليم جامعة رادين إيتان لامبونج الإسلامية الحكومية.

فبهذه المناسبة تودّ أن تقدّم الباحث جزيل الشكر والتقدم إلى سادات الأفاضل:

١. الأستاذة الدكتورة الحاجة نيرفا ديانا، الماجستير كعميدة كلية التربية و التعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٢. الدكتورة أمي هجرية الماجستير، كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٣. الأستاذ الدكتور جونتور جاهايا كيسوما، الماجستير كالمشرف الأول و الدكتورة أمي هجرية، الماجستير كالمشرفة الثانية شكرا جزيلاً على جميع الإرشادات و التوجيهات لكتابة هذه الرسالة العلمية.

٤. وأبائي الحاج محمد توحيد عبد الصمد الماجستير والدكتور بخاري عبد الصمد أحبهما

حبا جما الذان يدعوان و شجعاني لنجاحي حتى أتممت على كتابة هذه الرسالة العلمية. و لعل أن يرضا بخطواتي على هذا النجاح.

٥. زملائي الاعزاء فامل قدرتي زانيلي، أحمد نظهير، مونيك لسمانير، أكتي رينا، بيا دوي

أميليا، ليفيلنا أشكرهم على السرور و الفرح و الحزن قمنا جماعة أملي لنا نكون من

الناجحين.

٦. وأختي كريستياني شكرا على دوافع الحماسة و الدعاء لأكون ممتازة. وحببي العزيز ريزا

محمد أكبر على دوافع الحماسة و الدعاء لأكون ممتازة.

٧. هيئة المحاضرين و الأساتذة بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٨. أله

٩. جميع الأصدقائي بقسم التعليم اللغة العربية ساعدوايني لإتمام هذه الرسالة العلمية أودهم

شكرا جزيلًا.

و بهذا وع الباحث أنّ هذا البحث لا يزال بعيد من الكمال و الصواب. فيرجى النقد

و الاقتراحات للتشجيع و الإتمام بمجرد الرجاء أن ينتفع هذا البحث للقارئين.

بندار لامبونج، سبتمبر ٢٠١٩ م

الباحثة

نيكن أديلا

١٤١١٠٢٠١٠٩



## فهرس

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	ملخص البحث
ج.....	الموافقة
د.....	تصديق
ه.....	شعار
و.....	إهداء
ز.....	ترجمة الباحث
ح.....	كلمة الشكر و التقدير
ط.....	فهرس
ك.....	قائمة الجداول
ل.....	قائمة الصور
م.....	قائمة الملحقات
الباب الأول : مقدمة	
أ.....	أ. توضيح الموضوع
ب.....	ب. أسباب اختيار الموضوع
ج.....	ج. خلفية البحث
د.....	د. تعيين المشكلة
ه.....	ه. تحديد المشكلة
و.....	و. مشكلة البحث
ز.....	ز. هدف البحث
ح.....	ح. فائدة البحث

## الباب الثاني : الإطار النظري

أ. إستيعاب المفردات اللغة العربية.....	١٨
١. مفهوم المفردات اللغة العربية.....	١٨
٢. مستويات المفردات.....	٢١
٣. أنواع المفردات.....	٢١
٤. إستيعاب المفردات.....	٢٤
٥. هدف التعليم المفردات.....	٢٥
٦. وظيفة المفردات.....	٢٦
٧. مبدأ اختيار المفردات.....	٢٧
ب. استراتيجية إرشاد القراءة (READIG GUIDE).....	٢٨
١. مفهوم استراتيجية إرشاد القراءة.....	٢٨
٢. هدف استراتيجية إرشاد القراءة.....	٣١
٣. خطوات استراتيجية إرشاد القراءة.....	٣١
٤. مزايا والعيوب استراتيجية إرشاد القراءة.....	٣٢
ج. مفهوم القراءة.....	٣٣
د. نتائج البحوث ذات الصلة.....	٣٩
هـ. مادة التعليم.....	٤١

## الباب الثالث : طريقة البحث

أ. المدخل أنواع البحث.....	٤٢
ب. خطوات البحث.....	٤٣
ج. دورة PTK.....	٤٥
د. ومكان البحث.....	٥٠
هـ. وقت البحث.....	٥٠



٥٠.....	و. موضوع البحث
٥١.....	ز. أداة جمع البيانات
٥٣.....	ح. طريقة تحليل البيانات
٥٥.....	ط. مؤشرات النجاح المفردات

#### الباب الرابع : تحليل المشكلة و البحث

٥٦.....	أ. صورة المدرسة
٦٣.....	ب. البيانات الأولية
٦٥.....	ج. الدورة الأولى
٧٩.....	د. الدورة الثانية
٩١.....	هـ. تحليل البيانات

#### الباب الخامس : الاستنباط والإقتراحات

٩٨.....	أ. الاستنباط
٩٩.....	ب. الاقتراحات

مراجع البحث



## باب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

لتجنب الأخطاء و الغلطات من هذه الرسالة العلمية, فأرادت الباحثة توضيح

الاصطلاحات في ذلك الموضوع فيمايلي :

##### ١. الترقية

الترقية هي عدد من العمليات والطرق والإجراءات التي يجب زيادتها (الأعمال والأنشطة وغيرها).<sup>٢</sup> يمكن تفسيرها بأن عملية التعليم في العمل ستكون معيارًا لنجاح أحد المدرسين في ترقية جودة تعلم الطلبة.

##### ٢. الإستهيعاب

الإستهيعاب هو القدرة على الفهم أو القدرة على استخدام (المعرفة، الذكاء،

وغیرها).<sup>٣</sup> هذا الرأي يمكن أن يعطي فكرة أن الهدف من الإستهيعاب الطلبة للتعلم يقاس

بالفهم أثناء عملية التعليم.

---

<sup>2</sup>Departemen Pendidikan Nasional. *Kamus Besar bahasa Indonesia* . (Jakarta: Balai pustaka, 2002), h. 12-14.

<sup>3</sup>Kemdikbud. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Online*, (<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/penguasaan>).

### ٣. المفردات العربية

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي جزء من اللغة المعينة سيتم استخدامها لترتيب جمل جديدة. المفردات العربية هي واحدة من جوهر تعلم اللغة الأجنبية، بالطبع في تعلم اللغة العربية. البحث التي ستجريها الباحثة هي مواد التعليمية متعلقة بتعليم اللغة العربية.

### ٤. إستراتيجية قراءة الموجهة

كما رأي لعابدين abidin ، فإن استراتيجية قراءة الموجهة (READIG GUIDE) هي استراتيجية تعليمية موجهة لمساعدة الطلبة على استخدام استراتيجية التعليم الخاصة بهم بشكل مستقل. وبالتالي يمكن أن تساعد إستراتيجية قراءة الموجهة ( READIG GUIDE) في توجيه الطلبة علي عملية أنشطة الموجهة. وفي الوقت نفسه، وفقا لأنشطة دليل قراءة سانتوسا قراءة جميع الطلبة ومناقشة نفس الكتاب. يعمل المدرس كميسر، مسؤول عن إعطاء أسئلة الفهم، ويمكن للطلبة الإجابة بشكل نقد. يمكن أن نستنتج أن استراتيجية دليل الموجهة هي استراتيجية قراءة الموجهة توجه الطلبة في كل نشاط الموجهة لتحقيق النجاح في قراءتها.<sup>٤</sup>

---

<sup>4</sup> Arwida Endah Zuhari, Nana Djumhana, Effy Mulyasari. *Penerapan Strategi Reading Guide Untuk Meningkatkan Kemampuan Membaca Pemahaman Siswa IV SD* . Jurnal Pendidikan Guru Sekolah Dasar, Vol. III No. II, (Agustus 2018), h. 13.

استنادا إلى المصطلحات السابقة, استبقت الباحثة أن بحث النقاش في هذه الرسالة هي ترقية إستيعاب المفردات اللغة العربية من خلال إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدي طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج.

## ب. أسباب اختيار الموضوع

١. المفردات هي مجموعة من الكلمات التي جزء من اللغة المعينة سيتم استخدامها لترتيب جمل جديدة. المفردات العربية هي واحدة من جوهر تعلم اللغة الأجنبية، بالطبع في تعلم اللغة العربية. البحث التي ستجربها الباحثة هي مواد التعليمية متعلقة بتعليم اللغة العربية. لذلك، ستعرف الباحثة وتعلم كيفية ترقية استيعاب المفردات اللغة العربية لدي طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج.

٢. كما رأي لعابدين abidin، فإن استراتيجية قراءة الموجهة (READI GUIDE)

هي استراتيجية تعليمية موجهة لمساعدة الطلبة على استخدام استراتيجية التعليم الخاصة بهم بشكل مستقل. وبالتالي يمكن أن تساعد إستراتيجية قراءة الموجهة (READIG GUIDE) في توجيه الطلبة علي عملية أنشطة الموجهة. وفي الوقت نفسه، وفقا لأنشطة دليل قراءة سانتوسا قراءة جميع الطلبة



ومناقشة نفس الكتاب. يعمل المدرس كميسر، مسؤول عن إعطاء أسئلة الفهم، ويمكن للطلبة الإجابة بشكل نقد. يمكن أن نستنتج أن استراتيجية دليل الموجهة هي استراتيجية قراءة الموجهة توجه الطلبة في كل نشاط الموجهة لتحقيق النجاح في قراءتها. لذلك، أرادت الباحثة معرفة العملية التعليم بتطبيق استراتيجية قراءة الموجهة (READI GUIDE) خصوصاً في ترقية استيعاب المفردات العربية.

### ج. خلفية البحث

قام العديد من العلماء بتعريف اللغة ، وهو ما يوضح أن اللغة هي أداة للتواصل الإنساني، وحتى اللغة تستخدم كوسيلة للتعبير عن المشاعر والأفكار .وفقاً لرأي حقل بلوم، تعتبر اللغة نظاماً رمزياً لبعض الأصوات التعسفية، حيث يتم استخدام الأصوات التعسفية من قبل أفراد الجمهور للتفاعل والتفاعل. بالإضافة إلى ذلك، اللغة هي أيضاً هوية لشخص أو أمة.

من بين العديد من اللغات في العالم، اللغة العربية هي لغة واحدة يجب تعلمها، لأن اللغة العربية هي إحدى لغات العالم. تعلم اللغة العربية هو بداية دراسة الإسلام بعمق .يستخدم القرآن اللغة العربية، والحديث النبوي يستخدم اللغة العربية ، والكثير من الأدب الديني يستخدم اللغة العربية. لا يزال تطبيق تعلم اللغة العربية حتى الآن يشتمل

على العديد من العقبات والتحديات، من بينها اللغة العربية التي تعتبر لغة أجنبية صعبة مقارنةً باللغات الأجنبية الأخرى.

وبالمثل، لا يزال هناك الكثير من التعلم الذي يركز فقط على الكتب، وعدم استخدام الاستراتيجيات ووسائل الإعلام التي يمكن أن تسهل وجذب الطلبة لتعلم اللغة العربية. تعلم اللغة العربية لا يقتصر فقط على العلوم، كما عرفناها دائمًا، ولكن كمهارة. من أجل إتقان اللغة العربية، من الضروري أيضًا إتقان المفردات أولاً.

المفردات في اللغة العربية و vocabulary في الإنجليزية. قد شرح هرنبي Hornby :

١. المفردات هي قائمة الكلمات في كتاب مع تعريفات أو ترجمات؛ ٢. المفردات هي العدد الإجمالي للكلمات، التي تشكل اللغة. رأي كريدلأكسنا Kridalaksana المفردات لها المعارف هي: ١. المكون اللغوي وفقًا لجميع المعلومات حول معنى الكلمات واستخدامها، ٢. ثروة الكلمات التي يمتلكها المتحدث أو الكاتب اللغة و ٣. قائمة بالكلمات مرتبة مثل القاموس ولكن مع شرح موجز وعملي<sup>٥</sup>.

عتبر المفردات شيئًا مهمًا جدًا ويمكن حتى أن يقال إنه أحد الأصول الرئيسية لتعلم اللغات. خاصة في تعلم اللغة العربية، من دون إستيعاب المفردات، من الصعب على الطلبة ترقية مهارات اللغة.

---

<sup>5</sup>Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Modul Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: Direktorat Jenderal pendidikan Islam Kementerian Agama, 2012), h. 221-222.

كما قال الله في صورة يوسف الآية ٢:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

كما قال الله في صورة البقرة الآية ٣١:

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

شرحت الآية أن الله قد علم آدم أسماء الأشياء في السماوات والأرض وبالتالي

فإن كل شيء في العالم يُعطى اسمًا. كل ما في هذا العالم يجب أن يكون له اسم، لذلك

من المهم أن يتعلم المفردات اللغات. لذلك، إذا كان الطلب ضعفاء في إستيعاب

المفردات، فمن الصعب على الطلبة توصيل جميع مشاعرهم وأفكارهم ومن الصعب تطوير المهارات اللغوية الأربع.

لذلك تعلم المفردات مهم جدا في تعلم اللغة، خاصة العربية. لكن تعلم اللغة

العربية ليس بالأمر السهل والممل في بعض الأحيان. خاصة في تعلم المفردات. هناك

مؤشرات لإستيعاب المفردات، واستخدمت الباحثة مؤشرات لمحمد علي الخل كي

إستيعاب الطلبة المفردات جيد، والمؤشرات مايلي :

١. قدرة الطلبة علي فهم المعني الكلمة عند الإستماع و الموجهة الكلمة.

<sup>6</sup> QS. Yusuf Ayat 2.

<sup>7</sup> QS. Al-Baqarah Ayat 31.

٢. قدرة الطلبة علي نطق الكلمة الصحيحة عند استخدامها في المحادثة.

٣. قدرة الطلبة علي الكتابة الكلمة الصحيحة.<sup>٨</sup>

يجب أن يكون المدرس قادرًا على اختيار استراتيجية التعليم الملائمة مع المواد التي يتم تدريسها، حتي يمكن أن يتم التعليم بفعالية وكفاءة في تحقيق أهداف التعليم. وكما رأي ريك سيائيري Rika Sayairi، التعليم هو عبارة عن مجموعة تتكون من عناصر بشرية ومواد ومرافق وإجراءات تؤثر على بعضها البعض لتحقيق أهداف التعليم.<sup>٩</sup> دور المدرس مهم جدا لخلق جو لطيف في الفصول الدراسية ، في تعلم هناك حاجة لإبداع المدرس في التدريس ، يجب على المدرس محاولة لجذب انتباه الطلبة في التعلم. في هذه الحالة ، يجب على المدرس اختيار استراتيجية تعليمية تتوافق مع المادة.

هناك بعض استراتيجيات التعليم، بعضها استراتيجية جمعية التعاونية. باستراتيجية جمعية التعاونية، لم يعد المدرس يعمل كمصدر وحيد في عملية التعليم والتعلم، بل يعمل كوسائل ومثبت ومدير للتعليم. أما رأي إبراهيم Ibrahim، نموذج التعلم التعاوني هو نموذج تعليمي يساعد الطلبة على تعلم المحتوى الأكاديمي والعلاقات الاجتماعية. يمكن

---

<sup>٨</sup>Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), Cet II. h. 102.

<sup>٩</sup>Rika Sayairi, “Peningkatan Hasil Belajar Akidah Akhlak Melalui Strategi Pembelajaran Kooperatif Tipe Make A Match Peserta Didik Kelas VII MTs Al-Hidaat Tanjung Raya Kecamatan Sukau Kabupaten Lampung Barat”. (Skripsi Pendidikan Agama Islam IAIN Raden Intan, Lampung, 2015), h. 4.



للتعلم التعاوني تطوير السلوك التعاوني وتحسين العلاقات بين الطلبة، ويمكن تطوير القدرات الأكاديمية للطلبة.<sup>١٠</sup>

ورأي سلفي Salvi تعليم التعاوني هو نموذج التعليمي يقوم فيه نظام التعلم في مجموعات الصغيرة بشكل تعاوني بحيث يحفز الطلبة على التعلم.<sup>١١</sup> في استراتيجية التعاونية هناك بعض استراتيجيات التعليم، هم : (١) استراتيجية بانوراما، (٢) أعتقد استراتيجية حصة الزوج، (٣) استراتيجية رؤساء مرقمة معا، (٤) استراتيجية التحقيق مجموعة، (٥) اثنين البقاء استراتيجية طائشة، (٦) استراتيجية قراءة الموجهة، (٧) استراتيجية فريق الاستماع. من بعض الإستراتيجية السابقة، ركزت الباحثة إلى استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide).

استراتيجية التعليم هي كل الطريقة والعمليات الكلية التي تركز على أنشطة الطلبة في عملية التعليم والتعلم لتحقيق أهداف معينة. في سياق استراتيجية التعليم رتبت العقبات التي تواجهها، والأهداف المراد تحقيقها، والمواد التي يتعين دراستها، وخبرات التعلم، وإجراءات التقييم. دور المدرس هو أكثر من مجرد الميسر والدليل.<sup>١٢</sup>

<sup>10</sup>Muslimin Ibrahim. *Pembelajaran kooperatif*. (Surabaya: University Press Ibrahim, 2000), h.2.

<sup>11</sup>Isjoni *Cooperative Learning*. Pekanbaru: Alfabeta, 2007, h. 15.

<sup>12</sup>Oemar Hamalik. *Proses Belajar Mengajar*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2001), h. 203.

في استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) يمكن أن توفر السهولة للطلبة لأنها في هذا التعليم توجه الطلبة لقراءة مواد الموجهة والإجابة على الأسئلة التي تم إعدادها. قراءة الموجهة (Reading Guide) تتكون من كلمتين Reading و Guide. كما رأي إيكولس و شديلي Echols و Syadily Reading هو الموجهة أو نظر الكتابة<sup>13</sup> أما رأي مولينو Mulyono الموجهة هي التعرف على رموز اللغة المكتوبة التي تعتبر محفزات تساعد في عملية التذكر عن ما يتم قراءته لبناء فهم من خلال التجربة التي لديهم<sup>14</sup>.

و كما رأي إيكولس و شديلي guide هو المقرر أو القراءة. إذا Reading Guide هو القراءة الموجهة<sup>15</sup>. من البيان السابقة يمكن لأن نستنبط أن إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide) هي استراتيجية التعليم التي توجّه إلى تقديم المواد على النحو الأمثل لأن هناك الكثير من المواد التي يجب أن تكتمل بزيادة الأنشطة الموجهة للطلبة من خلال شكل شعرية التوجيه. تنفذ إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide) من قبل المدرس اختيار المواد المراد دراستها في ذلك اليوم. ثم يقوم المدرس بعمل قائمة تضم أكبر عدد ممكن من الأسئلة بناءً على المادة التي سيتم دراستها<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> Echols M John dan Hasan Sadily. *Kamus Inggris –Indonesia*. (Jakarta: Gramedia, 1992), h. 20.

<sup>14</sup> Abdurrohman, Mulyono. *Pendidikan Bagi Anak Berkesulitan Belajar*. (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), h. 200-201.

<sup>15</sup> Echols M John dan Hasan Sadily. *Op.Cit.*, h. 20.

<sup>16</sup> Ismail. *Strategi Pembelajaran Agama Islam Berbasis PAIKEM “Pembelajaran Aktive, Inovative Efektive, dan Menyenangkan”*. (Semarang: Rasail Media Group, 2008), h. 82.

## المزايا والعيوب لإستراتيجية القراءة الموجهة ( Reading Guide ) :

### أ. المزايا

١. يكون الطلبة أكثر نشاطاً عند التعلم.
٢. اكتمال المواد المقدمة بسرعة أكبر في الصف.
٣. في تعلم أن استراتيجيات دليل الموجهة يمكن أن تحفز الطلبة على الاستمتاع بالموجهة أكثر.
٤. يمكن أن تشير اهتمام الأطفال في الموجهة، الذين اعتادوا على عدم الموجهة ليكون سعيداً في الموجهة.
٥. يتم توجيه الطلبة ليكونوا أكثر حرصاً في الإجابة على الأسئلة.
٦. المدرسون أكثر سهولة معرفة مزايا وعيوب الطلبة في الموجهة.
٧. يجد المدرسون أنه من الأسهل تعلم الطلبة الذين يحبون الموجهة والذين هم كسولون في الموجهة.

### ب. العيوب

١. الوقت المحدد عادة ما يكون قصير للغاية.
  ٢. في بعض الأحيان يجعل الطلبة يشعرون بالملل.<sup>١٧</sup>
- استناداً إلى نتائج الملاحظة التي أجراها الباحثة مع المدرسة اللغة العربية الحقيقية بمدرسة الحكمة بندار لامبونج، علي أنها تستخدم استراتيجيات think-pair-share فحسب، حيث تسأل المدرسة أسئلة تتعلق بالمفردات التي تم تعلمها من قبل الطلبة، ثم تمنحهم

<sup>17</sup> Zaini, Hisyam, dkk. *Strategi Pembelajaran Aktif*. (Jakarta: CTSD IAIN Sunan Kalijaga, 2007), h. 27-28.

المدرسة الفرصة للتفكير في الإجابة. أعطت المدرسة الفرصة للطلبة لمناقشة في أزواج

لتعمق معنى الإجابة التي تمت مناقشتها.<sup>١٨</sup>

استنادا الى الملاحظة السابقة أدت الباحثة المقابلة مع أم زينة الفية كمدرسة اللغة

العربية بمدرسة الحكمة بندار لامبونج, وقالتها :

"في تعليم المفردات, عادةً قدمت الأسئلة المتعلقة بالمفردات التي درسها الطلبة, ثم أعطهم فرصة للتفكير في الإجابة. وأعطيت الفرصة للطلبة للمناقشة في أزواج لتعميق معنى الإجابة التي تمت مناقشتها. وللدراسة العربية مرة واحدة فقط في الأسبوع".<sup>١٩</sup>

استنادا الى الإختبار في البحث الأولي, هناك نتيجة الإستيعاب المفردات لدي

طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج, هي :

#### جدول ١

بيانات الأولية الإستيعاب مفردات اللغة العربية لدي طلبة الصف السابع بمدرسة  
الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج

البيان	النتيجة	٣	٢	١	KKM	الإسم	الرقم
الناجح	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	Aditia Pratama	١
غير الناجح	٥٠	٥٠	٥٠	٥٠	٧٥	Ahmad F	٢
غير الناجح	٤٨	٥٠	٤٨	٤٨	٧٥	Aliya Andi K	٣
الناجح	٧٧	٧٢	٨٠	٨٠	٧٥	Amelia Oliv S	٤
غير الناجح	٥٧	٤٩	٦٢	٦٢	٧٥	Anggun Safitri	٥
غير الناجح	٥٠	٣٢	٦٠	٦٠	٧٥	Apreiva Az Z	٦
غير الناجح	٦٠	٦٣	٤٣	٤٣	٧٥	Arman Restu A	٧

<sup>18</sup>Hasil Observasi tentang Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab oleh Peserta Didik kelas VII MTs Al-Hikmah Bandar Lampung, Tanggal 5 November 2018.

<sup>19</sup>Hasil Wawancaratentang Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab oleh Peserta Didik kelas VII MTs Al-Hikmah Bandar Lampung, Tanggal 5 November 2018.



٨	Astrid Nur H	٧٥	٣٢	٣٢	٦٠	٦٠	٤٣
٩	Bangkit Estu L	٧٥	٥٨	٥٨	٤١	٥٢	غير الناجح
١٠	Bunga Sabrina	٧٥	٤٣	٤٣	٦٠	٦٠	٤٣
١١	Chintia Desta P	٧٥	٢٤	٢٤	٣٨	٢٨	غير الناجح
١٢	Dirly Safo M	٧٥	٧٢	٧٢	٤٣	٦٢	غير الناجح
١٣	Etika Fitriawati	٧٥	٨٥	٨٥	٧٠	٨٠	الناجح
١٤	Fajar Imam S	٧٥	٥٢	٥٢	٦٨	٦٠	غير الناجح
١٥	Hanifa Q. Ayuni	٧٥	٥٧	٥٧	٣٠	٤٨	غير الناجح
١٦	Idawi Syamsi	٧٥	٣٢	٣٢	٤٠	٣٤	غير الناجح
١٧	Istiqomah M	٧٥	٥٥	٥٥	٤٠	٥٠	غير الناجح
١٨	Jilana Zahra	٧٥	٣٢	٣٢	٢٦	٢٨	غير الناجح
١٩	M.Aditya	٧٥	٥٠	٥٠	٥٥	٥١	غير الناجح
٢٠	M.BriyanAldino	٧٥	٣٠	٣٠	٤٠	٣٣	غير الناجح
٢١	M.Dzakyy	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	الناجح
٢٢	M.F. Rosyidin	٧٥	٢٦	٢٦	٤٥	٣٢	غير الناجح
٢٣	M.Latif A	٧٥	٣٠	٤٠	٤٠	٣٦	غير الناجح
٢٤	M. Nuril Fajri	٧٥	٦٥	٦٥	٦٠	٦٣	غير الناجح
٢٥	Maharani P.	٧٥	٦٠	٦٠	٥٠	٥٦	غير الناجح
٢٦	Maysello A	٧٥	٥٥	٥٥	٤٠	٥٠	غير الناجح
٢٧	M. Fadilah	٧٥	٥٠	٥٠	٤٠	٤٦	غير الناجح
٢٨	Nadya Aprilia	٧٥	٤٨	٤٥	٣٧	٤٤	غير الناجح
٢٩	Nisaul Mufidah	٧٥	٤٥	٤٥	٥٠	٤٦	غير الناجح
٣٠	Nursela Oktavia	٧٥	٤٠	٤٠	٣٩	٣٩	غير الناجح
٣١	Rahma Anggi N	٧٥	٣٥	٣٥	٣٠	٣٣	غير الناجح
٣٢	Rian Agustino	٧٥	٢٥	٢٥	٣٠	٣٠	غير الناجح
٣٣	Riza Nurhana	٧٥	٥٠	٥٠	٢٤	٤١	غير الناجح
٣٤	Ronaldo	٧٥	٤٢	٤٢	٥٠	٤٤	غير الناجح
٣٥	Shafira M	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	الناجح
٣٦	Sonia N	٧٥	٨٢	٨٢	٧٣	٧٨	الناجح
٣٧	Syifa Aulia Z	٧٥	٦٥	٦٥	٥٥	٦١	غير الناجح
٣٨	Tika Marini	٧٥	٦٢	٦٢	٤٩	٥٧	غير الناجح
٣٩	Trio Alfi Adi	٧٥	٣٢	٣٢	٤٠	٣٤	غير الناجح
٤٠	Yolanda	٧٥	٤٥	٤٠	٤٥	٤٣	غير الناجح
٤١	Zatmiyati	٧٥	٥٥	٥٥	٥٠	٥٣	غير الناجح

## جدول ٢

### خلاصة النتائج مفردات لبحث الأولي

المؤوية	عدد الطلبة	KKM	نتيجة	الرقم
١٤,٦٣٪	٦ الطلبة	$\geq 70$	الناجح	١
٨٥,٣٧٪	٣٥ الطلبة	$\leq 70$	غير الناجح	٢
١٠٠٪	٤١ الطلبة	العدد		

مصدر البيانات: نتائج الإختبار في البحث الأولي لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بانداز

لامبونج.

البيان :

١. فهم المعني الكلمة

٢. النطق الكلمة الصحيحة

٣. كتابة الكلمة الصحيحة<sup>٢٠</sup>

استنادا إلى البيانات الأولية السابقة, أن أكثرهم من الطلبة غير الناجحين, لأن

من ٤١ الطلبة الناجحون منهم ٦ الطلبة (١٤,٦٣٪), و غير الناجحين منهم ٣٥

الطلبة (٨٥,٣٧٪).

استنادا إلى مشكلة السابقة, أرادت البحتة معرفة الدقيق عن إستراتيجية القراءة

الموجهة (Reading Guide) في ترقية استيعاب المفردات لأن هذه إستراتيجية محبوب

للغاية للطلبة لأنه ليس مملاً ويستفز المدرسة إبداع الطلبة باستخدام الوسائط. وكانت

الباحثة متحمساً للإجابة على هذه الرسالة العلمية بعنوان: "ترقية إستيعاب المفردات

<sup>20</sup> Muhammad Ali Al-Khuli. *Op.Cit.*, h.102.

اللغة العربية من خلال إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدى طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج".

#### د. تعيين المشكلة

استنادا بخلفية البحث السابقة والملاحظة الصف السابع بمدرسة الحكمة

المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج هناك بعض المشكلة التي تعيينها الباحثة, هي :

١. استراتيجية التعليم المطبقة من قبل المدرسة اللغة العربية الصف السابع

بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج تستخدم استراتيجية

think-pair-share فحسب. ولم تستخدم استراتيجية جديدة.

٢. نقصان استيعاب المفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف السابع بمدرسة

الحكمة المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج.

#### ه. تحديد المشكلة

لتجنب حدوث انحرافات وسوء فهم، حددت الباحثة حدود المشكلة التالية في

هذه الدراسة:

١. الموضوع تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لترقية

إستيعاب مفردات اللغة العربية.

٢. الكائن هذا البحث هو طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة

الإسلامية بNDAR لامبونج

### و. مشكلة البحث

هل تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) يمكن أن يرقى

إستيعاب مفردات اللغة العربية لدي طلبة الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة

الإسلامية بNDAR لامبونج السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠؟

### ز. هدف البحث

ملائمة بمشكلة السابقة, أن هدف هذا البحث هو : لمعرفة ترقية استيعاب

المفردات اللغة العربية بتطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE) لدي طلبة

الصف السابع بمدرسة الحكمة المتوسطة الإسلامية بNDAR لامبونج السنة الدراسية

٢٠١٩/٢٠٢٠.

### ط. فائدة البحث

١ - النظرية

من الناحية النظرية، من المتوقع أن تقدم نتائج هذه الدراسة فوائد مهمة لجميع

الأطراف، لاسيما أولئك الذين يتمتعون بالكفاءة مع القضايا المطروحة ويمكنهم إثراء

الكنوز والرؤى العلمية فيما يتعلق بمناقشة فعالية إستراتيجية قراءة الموجهة ( READING

GUIDE) في ترقية إستيعاب المفردات العربية.

٢-الممارسة

أ. للمدرس

ترقية قدرة المدرسة في عملية التعليم من خلال تطبيق إستراتيجية قراءة الموجهة

(READING GUIDE) حتى تكون لدى المدرسة استراتيجية تعليمية متنوعة.

ب. للطلبة

ترقية إستيعاب المفردات ونشاطها وإبداعها ومخرجات التعلم للطلبة على المواد

العربية.

ج. للمدرسة

معلومات حول المدرسة حول إستراتيجية قراءة الموجهة (READING GUIDE)

في ترقية استيعاب المفردات العربية المرتبطة بنتائج التعلم في عملية التعلم. بالإضافة إلى

ذلك، يمكن أن يكون مفيداً بشكل خاص للمدرس في تحسين أنشطة التعليم والتعلم،

لا سيما في مجال إتقان المفردات العربية من أجل تحسين التعليم الأفضل في المستقبل.

د. للباحثة

زيادة المعرفة والخبرات للباحثة حول إستراتيجية قراءة الموجهة ( READING

GUIDE) التي يمكن استخدامها في أوقات معينة لمزيد من التعلم في المواد العربية.



## باب الثاني الإطار النظري

### أ. إستيعاب مفردات اللغة العربية

إستيعاب مفردات اللغة العربية هي قدرة الشخص على استخدام الكلمات التي تملكها في التواصل والتفاعل مع الآخرين الذين يستخدمون اللغة العربية. لذلك في التعليم، لا يُطلب منهم من الطلبة لفهم ولإجماع المفردات اللغة العربية، ولكنهم يقتصرون على المواد التي يتم تعديلها وفقاً للمناهج الدراسي المحدد، بحيث لا يوجد حد أقصى لعدد الكلمات التي يجب على إستيعاب الطلبة ، بحيث تعمل أنشطة التعليم على النحو الأمثل. والمقصود بإستيعاب المفردات اللغة العربية هو قدرة الفردية على استخدام أو الاستفادة من الكلمات التي تملكها في التواصل والتفاعل مع الآخرين باستخدام اللغة العربية.<sup>21</sup>

### ١. مفهوم المفردات اللغة العربية

المفردات هي دور مهم فيما يتعلق بتعليم اللغة. ما يجب تحقيقه هو الهدف من تدريس المفردات، وهو زيادة كمية المفردات التي يمتلكها المتعلم. المتحدث للغة الجيدة

---

<sup>21</sup>Zaharatun Fajriah. *Peningkatan Penguasaan Mufradat Bahasa Arab (Mufradat) Melalui Penggunaan Media Kartu Bergambar. (Penelitian Tindak Pada Siswa Kelas 1 MI Nurul Hakim Kediri Lombok Barat Tahun 2015)*, dalam Jurnal Pendidikan Usia Dini, Vol 9, No 1, 2015.



هي المتحدث التي لديها ما يكفي من المفردات، حتى يتمكن من التواصل مع الناطقين بها بتلك اللغة بشكل جيد.<sup>٢٢</sup>

في اللغة العربية هي المفردات و في الإنجليزية هي *vocabulary* بمعنى مجموعة من الكلمات أو الكنوز الكلمات المعروفة لشخص أو كيان آخر يعرفها على أنها مجموعة من جميع الكلمات التي يفهمها الشخص ومن الممكن أن تستخدم لتجميع جمل جديدة.<sup>٢٣</sup>

قد شرح هرنبي Hornby : ١. المفردات هي قائمة الكلمات في كتاب مع تعريفات أو ترجمات؛ ٢. المفردات هي العدد الإجمالي للكلمات، التي تشكل اللغة.<sup>٢٤</sup> إذا يعتقد هرنبي Hornby بأن المفردات هي مجموعة الكلمات التي تشكل اللغة.<sup>٢٥</sup> ورأي ذوالحنان zulhanan المفردات هي مجموعة من المفردات التي يستخدمها شخص لفظيًا أو كتابيًا لها المعنى وشرح للمعنى دون شك مع كلمات أخرى وترتيبها بطريقة أبجدية.<sup>٢٦</sup> يعتبر إستيعاب المفردات عمومًا صورة لمستوى الفرد الفكري أو التعليم.

---

<sup>22</sup>Nurhadi. *Tata Bahasa Pendidikan; Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*. (Semarang: IKIP Semarang Press 1995), Jurnal Untan, Vol 2 No 1, 2014.

<sup>23</sup>Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN Maliki Press, 2011), h. 61.

<sup>24</sup>Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: CV, Pustaka Cendekia Utama, 2011), h. 29.

<sup>25</sup>Syaiful Mustofa. *Op.Cit.*, h. 61.

<sup>26</sup>Zulhanan. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014), h. 109.

يعتبر المفردات أحد العناصر الثلاثة للغة المهمة جدًا لإستيعابها، ويستخدم المفردات في الكلام المنطوق أو المباشر وكذلك في اللغة المكتوبة، كما أنه أحد الأدوات لتحسين الكفاءة اللغوية للغة العربية.

المفردات هي أحد هما جوانب الإستيعاب للغة، خاصة اللغة العربية. إن فهم النص المكتوب أو الشفوي والشفهي في التحدث باللغة العربية يعتمد إلى حد كبير على إستيعاب المفردات. كلما زاد عدد المفردات التي يتقنها المرء، يميل فهم الموجهة إلى أن يكون أصغر سنًا، حيث يتحدث الطلاقة بشكل أسرع. لذلك، يجب أن يتم تطوير إستيعاب المفردات بشكل مستمر من قبل كل شخص يريد أن يكون بارعا في اللغة ، وخاصة اللغات الأجنبية (العربية).<sup>27</sup> لذلك هناك العديد من استراتيجيات التعليم التي يمكن تحتاج إلى تطبيقها أو استخدامها لترقية إستيعاب المفردات، وخاصة المفردات العربية.

استنادا إلى الآراء السابقة نأخذ الإستنباط أن المفردات هي مجموعة الكلمات التي تشكل اللغة ويستخدمها شخص للتكالم.

---

<sup>27</sup>Imam Astori, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori dan Praktek*, (Miyakat: Malang, 2012), h. 83.

## ٢. مستويات المفردات

عدد المفردات التي يجب تعليمها وإستيعابها من الطلبة، هي:

١. المستوى للمبتدئين ٧٥٠ حتي ١٠٠٠ مفردات.
٢. المستوى للمتوسط ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠ مفردات.
٣. المستوى للمتقدم ١٥٠٠ إلى ٢٥٠٠ مفردات، بشرط أن يتعلموا تكوين

الجميل واستخدام القواميس بمهارة.<sup>٢٨</sup>

### ٣. أنواع المفردات

رأي طائفة Tha'imah أن المفردات تتكون من أربعة وجبات وظائفات، هي:

أ. المفردات في مهارة اللغة

١. المفردات لفهم (*understanding vocabulary*) إما من المحادثة و الموجهة.

٢. المفردات للمحادثة (*speaking vocabulary*). في المحادثة، لابد استخدام

المفردات الصحيحة، سواء الرسمية (العادية) أو غير الرسمية (موقفية).

٣. المفردات للكتابة (*writing vocabulary*). الكتابة تتطلب مفردات جيدة

ودقيقة حتى لا يساء تفسير القراء. تتضمن هذه الكتابة كتابة غير رسمية

---

<sup>28</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-MALI KI PRESS, 2011), h. 77.

مثل اليومية وجداول الأعمال اليومية وما إلى ذلك وأيضًا رسمية، على سبيل المثال كتابة الكتب والمجلات والصحف وما إلى ذلك. على سبيل المثال كتابة الكتب والمجلات والصحف وما إلى ذلك.

٤. إمكانيات المفردات. يتكون هذا النوع من المفردات من سياق المفردات والذي يمكن تفسيره وفقًا لسياق المناقشة ، وتحليل المفردات ، وهو المفردات الذي يمكن تحليله استنادًا إلى خصائص اشتقاق الكلمة ليتم



المفردات والجمل لتشكل صورة جيدة في الكتابة. على سبيل المثال حرف الجر، العدوة الاستفهام، وهلم جرا.

٣. الكلمات المركبية (cluster words). هذه المفردات هي المفردات التي لا يمكن أن تقف وحدها، ولكن يتم دمجها دائما مع كلمات أخرى

لتشكيل معان مختلفة. على سبيل المثال، يمكن أن تعني كلمة رغب الإعجاب إذا تم دمج الكلمة مع في إلى رغب في. بينما إذا كانت متبوعة بالكلمة "فإنه يصبح رغب" فإن المعنى يتغير إلى الكراهية أو الكراهية.

ج. المفردات حسب خصائص الكلمة

١. الكلمات المهمة (service word). الكلمات المستخدمة للإشارة إلى

المهمة ، سواء في مجال الحياة في طبيعة غير رسمية أو رسمية أو رسمية.

٢. الكلمات الجوهرية (special content words). هذه المفردات عبارة عن

مجموعة من الكلمات التي يمكن أن تنقل المعنى إلى التفاصيل ويمكن

استخدامها في مجالات معينة من المراجعة ، والتي تسمى عادةً كلمات

محلية أو كلمات فائدة.

د. المفردات حسب استخدامها

١. المفردات الفاعلية (active words). المفردات التي عموماً تستخدم على

نطاق واسع في مختلف الخطابات والكلام الجيد، والكتابة أو حتى

الكثير من أن يسمع ويعرف من خلال القراءات المختلفة.

٢. المفردات السلبية (*passive words*). المفردات التي أصبح مجرد مفردات

الشخص لكنه نادرا ما يستخدم .تعرف هذه المفردات من خلال

الكتب المطبوعة التي يمكن أن تكون مرجعا في كتابة الأوراق أو الأوراق

العلمية.<sup>٢٩</sup>

٤. إستيغاب المفردات

لا يمكن فصل اللغات التعلم عن ما يسمى بتعليم المفردات، حيث يعتبر تعليم

المفردات أحد العناصر الأكثر إلحاحًا في تعليم اللغة نفسه. لو كان كثير من الاختلافات

في الرأي حول معنى اللغة والغرض من المهدفها، كلهم لا يزالون متفقين على أن التعليم

المفردات يلعب دورًا مهمًا في دعم نجاح المهارات اللغوية. في تعليم المفردات، هناك

العديد من المؤشرات التي يجب على إستيغاب الطلبة. كما رأي شيف المصطفي Syaiful

Mustofa أن تعليم المفردات ليس العمل على المفردات فحسب ثم مطالبة الطلبة

ب حفظها، ولكن أكثر من ذلك يعتبر الطلبة قادرين على إستيغاب المفردات إذا وصلت

إلى العديد من المؤشرات الحالية.

و المؤشرات المفردات علي النحو التالي :

٤. قدرة الطلبة علي ترجمة الشكل المفردات الصحيحة.

<sup>29</sup> M. Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran* (Bandung: ITB, 1996), h. 43.

٥. قدرة الطلبة علي النطق والكتابة الصحيحة.

ج) قدرة الطلبة علي استخدامها في جملة مفيدة الصحيحة.<sup>٣٠</sup>

أما رأي علي الخلي على أن المؤشرات المفردات المستخدمة للإستيعابها الطلبة

على النحو التالي :

أ) قدرة الطلبة علي فهم المعني الكلمة عند الإستماع و الموجهة الكلمة.

ب) قدرة الطلبة علي نطق الكلمة بشكل صحيح عند استخدامها في المحادثة.

ج) قدرة الطلبة علي الكتابة الكلمة بشكل صحيح.<sup>٣١</sup>

٥. هدف التعليم المفردات اللغة العربية

هدف العام من التعليم المفردات اللغة العربية هي :

أ. تقسيم المفردات الجديدة للطلبة، من خلال مواد الموجهة وفهم الموسع.

ب. تدريب الطلبة ليكونوا قادرين على نطق المفردات بشكل صحيح لأن النطق

الجيد والصحيح يؤدي إلى القدرة على التحدث والموجهة بشكل جيد

وصحيح أيضاً.

ج. فهم معنى المفردات، سواء كانت دلالة أو معجمية (قائمة بذاتها) أو عند

استخدامها في سياق جملة معينة.

<sup>30</sup>Syaiful Mustofa. *Op.Cit.*, h. 60.

<sup>31</sup> Muhammad Ali Al-Khuli. *Op.Cit.*, h. 102.



د. القدرة على تقدير وظيفة المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقاً للسياق

الصحيح.<sup>٣٢</sup>

٦. وظيفة المفردات

تنقسم المفردات إلىوظيفتين :

أ. المفردات المعجمية هي لها المعني من المعجم ككلمة قلم, كتب, مكتب.

ب. المفردات الوظيفية هي المفردات التي قيام ببعض المهام، مثل حرف الجار،

وضامر.<sup>٣٣</sup>

من هذين النوعين من المفردات ، تجدر الإشارة إلى أن هناك بعض الأشياء التي

تحتاج إلى عناية بين المفردات المجمعة ، على النحو التالي:

أ. هناك العديد من المفردات التي لها معاني متشابهة ، مثل الكلمات شاهد،

لاحظ، نظر، رأي (رؤية ، نظرة ، مشاهدة ومشاهدة).

ب. هناك العديد من الكلمات التي لها نفس المعنى الرمزي ولكنها تحتوي على

معاني معنى مختلفة أو مختلفة في سياق استخدامه، مثل كلمة مات، توفي

والتي يمكن تفسيرها باللغة الإندونيسية على أنها "ميتة أو ميتة أو ميتة".

<sup>32</sup> Muhammad Ali Al-Khuli. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Basan, 2010), h. 87.

<sup>33</sup> Ahmad Fuad Efendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. h. 97.

ت. الكلمات التي لها عدة معان مختلفة، مثل كلمة فصل والتي يمكن أن تعني

"الطبقة"، "الموسم" أو "الفصل" و "الفصل".

في تعلم اللغة العربية، توجد بعض المشكلات في تعليم المفردات التي تسمى

(مشكلات ، صرفية). يحدث هذا لأنه في تعليم المفردات يشمل موضوعات معقدة وهي

التغيرات في الاشتقاق، والتغيرات في الانعكاس، والأفعال، والمفردات التثنية والجمع

التذكير والمعاني المعجمية والوظيفية.<sup>34</sup>

#### ٧. مبدأ إختيار المفردات

كما رأي شيف المصطفي في كتابه "تعليم المفردات الإبداعية". هناك بعض

المبادئ في إختيار المفردات التي لابد تعليمها بمتعلم الأجنبي، هي :

أ. التواتر (التواتر) يعني إختيار المفردات (المفردات) التي تستخدم غالبًا.

ب. التوازن يعني مصطلح "المدى" إختيار المفردات التي تستخدم غالبًا في البلدان

العربية أو البلدان التي يستخدمها الناطقون بها.

ج. مطاحية يعني إختيار بعض الكلمات ومعاني معينة. أي الكلمات المستخدمة

في مجالات معينة.

---

<sup>34</sup> Moh. Matsna HS, *Diagnosis Kesulitan Belajar Bahasa Arab*; makalah disampaikan pada Diklat Guru Bahasa Arab SMU di Jakarta tanggal 10 – 23 September 2003.

د. علفي بمعني اختيار الكلمات الشائعة والمألوفة وترك الكلمات التي نادراً ما

يسمعوها المستخدم. كما قال شمس المعروف أكثر من الضحى.

هـ. شمول يعني اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مختلف المجالات وليس

على سبيل المثال لا الحصر في بعض المجالات. مثل الجملة الزيتون هي أكثر

شيوفا من المنزل.

و. العالمية، تعني اختيار الكلمات التي غالباً ما يحتاجها الطلبة بدلاً من الكلمات

التي تكون أحياناً غير ضرورية أو نادراً ما تكون ضرورية.

ز. عروبة وهذا يعني اختيار الكلمات العربية التي هي لاختيار الكلمة العربية على

الرغم من وجود مقارنة في لغات أخرى. مثل اختيار استخدام كلمة حطيف

بدلاً من الهاتف.<sup>35</sup>

## ب. استراتيجية قراءة الموجهة (READIG GUIDE)

### ١. مفهوم استراتيجية قراءة الموجهة (READIG GUIDE)

استراتيجية من اسم وفعل، في اللغة اليوناني هي *strategy* الاسم هي *strategos*

التي مجموعة من كلمة *stratos* و *ego*. والفعل هو *stratego* التخطيط (to plain). وبالتالي

يمكن تفسير استراتيجية التعليم كخطة تحتوي على سلسلة من الأنشطة المصممة لتحقيق

أهداف تعليمية معينة. هناك شيئان يجب أن ننظر إليهما من الفهم السابق.

<sup>35</sup> Syaiful Mustofa. Op., Cit. H. 65

الأول, استراتيجية التعليم هي خطط العمل (سلسلة من الأنشطة) بما في ذلك استخدام الأساليب واستخدام مختلف الموارد أو نقاط القوة في التعليم. وهذا يعني أن صياغة استراتيجية جديدة حتى عملية إعداد خطة العمل لم تصل بعد إلى العمل. الثاني, يتم ترتيب الاستراتيجيات لتحقيق أهداف معينة. هذا يعني أن اتجاه كل القرارات صنع الإستراتيجية هي تحقيق الأهداف. وبالتالي فإن إعداد خطوات التعليم، والاستفادة من مختلف المرافق ومصادر التعليم، كلها موجهة في الجهود المبذولة لتحقيق الأهداف.<sup>36</sup>

استراتيجية التعليم على أنها خطة تحتوي على سلسلة من الأنشطة المصممة لتحقيق أهداف تعليمية معينة. هناك بعض الإراء من استراتيجية التعليم كم يلي : رأي جمرة Djamarah في رينتو Riyanto أن استراتيجية التعليم لها مفهوم الإتجاه المخطط للعمل في تحقيق المعينة.

تتعلق بالتعليم, الاستراتيجية أنها أنماط عامة لأنشطة المدرسين مع الطلبة في تحقيق أنشطة التعليم لتحقيق الأهداف المحددة. أما رأي ديك Dick و جري Carey ,

---

<sup>36</sup> Siti Mastiyah. *Strategi Pembelajaran, Sains, Psikologi Perkembangan, Buku Tematik*. (Yogyakarta: KRESNA BINA INSAN PRIMA Jl. Klakahrejo No. 77 Benowo Surabaya 60198), Jurnal Mitra Pendidikan, Vol 2 No 4, 2018.

استراتيجية التعليم هي مكونات مجموعة من المواد بما في ذلك الأنشطة قبل التعليم،

ومشاركة الطلبة وهو إجراء تعليمي مستخدم الأنشطة التالية.<sup>37</sup>

وكما رأي بسري مصطفى Bisri Mustofa وعبد الحميد Abdul Hamid,

استراتيجية التعليم هي الخطط والقواعد والخطوات والمرافق التي سيتم تصوير ممارساتها

وسيتم تمريرها من الانفتاح إلى الإغلاق في عملية التعلم في الفصل الدراسي من أجل

تحقيق الأهداف. لأن إستراتيجية التعليم هي تشغيل الطريقة، فسوف تحتوي على

الأسلوب الذي سيقوم به المدرس في جميع الدرس، والفن الذي يعرضه المدرس في عملية

التعلم والإعلام والمرافق في أشكال مختلفة يستخدمها المدرسين في عملية التعلم.<sup>38</sup>

استنادا على بعض الآراء السابقة، يمكن أن نستنتج أن الإستراتيجية هي أسلوب

أو نمط يقوم به المدرس في عملية تعلم اللغة، بحيث يمكن للطلبة أن يكونوا أكثر مرونة في

التفكير ويمكن أن يطوروا قدراتهم المعرفية بشكل أعمق عن طريق استخدام لغة جيدة

وصحيحة.

---

<sup>37</sup> Muhammad Tang. *Pengembangan Strategi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam. (PAI) Dalam Merespon Era Digital*, (Makassar : Kencana 2010), Jurnal Pendidikan dan Manajemen Islam, Vol 7 No 1, Juli 2018.

<sup>38</sup> Bisri Mustofa dan Abdul Hamid. *Metode dan strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN Malik Press, 2012), h. 67.

و رأي إيكولس و شديلي Echols و Syadily Reading هو الموجهة أو نظر الكتابة<sup>39</sup> أما رأي مولينو Mulyono الموجهة هي التعرف على رموز اللغة المكتوبة التي تعتبر محفزات تساعد في عملية التذكر عن ما يتم قراءته لبناء فهم من خلال التجربة التي لديهم.<sup>40</sup> و كما رأي إيكولس و شديلي guide هو المقرر أو القراءة. إذا Guide Reading هو القراءة الموجهة.<sup>41</sup>

من البيان السابقة يمكن الإستنباط أن إستراتيجية القراءة الموجهة (Guide Reading) هي استراتيجية التعليم التي توجّه إلى تقديم المواد على النحو الأمثل لأن هناك الكثير من المواد التي يجب أن تكتمل بزيادة الأنشطة الموجهة للطلبة من خلال شكل شعري التوجيه. تنفذ إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide) من قبل المدرس اختيار المواد المراد دراستها في ذلك اليوم. ثم يقوم المدرس بعمل قائمة تضم أكبر عدد ممكن من الأسئلة بناءً على المادة التي سيتم دراستها.<sup>42</sup>

٢. هدف إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide)

<sup>39</sup> Echols M John dan Hasan Sadily. *Kamus Inggris –Indonesia*. (Jakarta: Gramedia, 1992), h. 20.

<sup>40</sup> Abdurrohman, Mulyono. *Op.Cit.*, h. 200-201.

<sup>41</sup> Echols M John dan Hasan Sadily. *Op.Cit.*, h. 20.

<sup>42</sup> Ismail SM. *Op.Cit.*, h. 82.

هدفها هي لتدريب الطلبة على أن يكونوا أكثر فهماً وأقوى لفهم الموضوع، والذي يستخدم لتسهيل الطلبة في عملية التعليم لزيادة نتائج تعلم الطلبة إلى الحد الأقصى.

### ٣. خطوات إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide)

هناك بعض الخطوات إستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide) , هي :

- أ. حدد الموجهة التي ستعلمها.
- ب. إجعل الأسئلة سيتم الإجابة عليها الطلبة أو الشبكات أو المخططات أو التي يمكن أن يقوم الطلبة بمثلها من مواد الموجهة التي تم اختيارها مسبقاً.
- ج. توزيع مواد الموجهة مع أسئلة أو شبكات الطلبة.
- د. مسؤولية الطلبة في التعلم مادة الموجهة باستخدام أسئلة أو شبكات موجودة . حدد الوقت الممنوح الطلبة بحيث لا يضيع الكثير من الوقت.
- هـ. بحث السؤال بطرح الإجابة على الطلبة.
- و. في نهاية الدرس، قدم ملاحظات كافية.<sup>43</sup>

### ٤. المزايا والعيوب لإستراتيجية القراءة الموجهة (Reading Guide) :

ت. المزايا

٨. يكون الطلبة أكثر نشاطاً عند التعلم.
٩. اكتمال المواد المقدمة بسرعة أكبر في الصف.

---

<sup>43</sup>Umi Machmudah, Abdul Wahab Rosyidi. *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-Maliki Malang Press. 2016) h.192.



١٠. في تعلم أن استراتيجية دليل الموجهة يمكن أن تحفز الطلبة على الاستمتاع بالموجهة أكثر.
١١. يمكن أن تثير اهتمام الأطفال في الموجهة، الذين اعتادوا على عدم الموجهة ليكون سعيدا في الموجهة.
١٢. يتم توجيه الطلبة ليكونوا أكثر حرصًا في الإجابة على الأسئلة.
١٣. المدرسون أكثر سهولة معرفة مزايا وعيوب الطلبة في الموجهة.
١٤. يجد المدرسون أنه من الأسهل تعلم الطلبة الذين يحبون الموجهة والذين هم كسولون في الموجهة.

ث. العيوب

٣. الوقت المحدد عادة ما يكون قصير للغاية.

٤. في بعض الأحيان يجعل الطلبة يشعرون بالملل.<sup>٤٤</sup>

ج. مفهوم الموجهة


عدم الرضا عن الطريقة المباشرة التي لا تولي اهتماما لمهارة الموجهة والكتابة، يشجع المدرسين واللغويين على البحث عن الطريقة الجديدة. لذلك جولما Coleman و الآخرون في تقرير مكتوب في عام ١٩٢٩ يقترح استخدام طريقة ذات غرض تعليمي أكثر واقعية، وهو الأمر الذي يحتاجه الطلبة بشدة، أي مهارة الموجهة.

طريقة الموجهة تستخدم بمدرسة المتوسط والجامعة في الأمريكا و البلاد الآخر. على الرغم من أنه يطلق عليه "طريقة الموجهة"، إلا أنه لا يعني أن أنشطة التعليم والتعلم

<sup>44</sup> Zaini, Hisyam, dkk. *Op.Cit.*, h. 27-28.

تقتصر فقط على تمارين الموجهة . كما يتم توفير تمارين الكتابة والتحدث حتى مع وجود أجزاء محدودة.<sup>45</sup>

الموجهة هي القدرة على الموجهة هي واحدة من المهارات اللغوية التي هي مهمة للغاية، دون قراءة حياة شخص ما سوف تكون ثابتة ولن تتطور. في تعلم اللغة العامة، بما في ذلك اللغة العربية ، لا يمكن التشكيك في إلحاق مهارة الموجهة، لذلك فإن تدريس الموجهة هو أحد الأنشطة المطلقة التي يجب مراعاتها. هناك العديد من القدرات التي يجب امتلاكها لتطويرها.

- 
- تشمل مهارة الموجهة العربية ما يلي:
- أ. القدرة على تمييز الحروف والقدرة على معرفة العلاقة بين الرموز والأصوات.
  - ب. القدرة على التعرف على الكلمات ؛ سواء في جملة أم لا.
  - ت. فهم معنى الكلمات حسب السياق.
  - ث. فهم معنى (ضمير) للكلمة.
  - ج. معرفة العلاقات المنطقية واستخدام الاقتران في الجملة.
  - ح. تلخيص محتويات الخطاب بسرعة.
  - خ. قراءة النقد.
  - د. فهم طريقة أسلوب المؤلف.

---

<sup>45</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Miskayat, 2012), h. 53.

ذ. العثور على معلومات صريحة أو ضمنية كما هو متوقع من قبل المؤلف.

ر. سرعة الموجهة.

ز. الدقة والطلاقة في الموجهة.

س. تحديد موضوع أو عنوان الموجهة.

ش. العثور على الأفكار الرئيسية والأفكار الداعمة.<sup>46</sup>

و من المعروف أن الموجهة هي واحدة من أكثر الجوانب إلحاحًا في المهارات

اللغوية مؤخرًا. وذلك بسبب التطور السريع للعلوم والتكنولوجيا الذي يتطلب في حد

ذاته أن يكون الشخص قادرًا على مواءمة معرفته الشخصية مع هذه التطورات حتى لا

يفوتك. للقراءة، يحتاج كل شخص إلى مواد قراءة مكتوبة أو مطبوعة أمامه والتي

ستحدث تلقائيًا بين القارئ والنص الذي يقرأه كما يؤكد سميث Smith ما يلي: *Rading*

*always involves combination of visual and nonvisual information. It is an interaction between a reader and a teks.*

وأكد أيضًا أن هناك مصدرين للمعلومات المستخدمة عند الموجهة. سيتم نقل

المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال العين (المعلومات المرئية) إلى المخ والمعلومات

غير المرئية للعين ولكن يتم تفسيرها بواسطة القارئ (المعلومات غير المرئية). هناك تفاعل

---

<sup>46</sup> Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010), h. 63.

مهم بين اللغة والفكر في الموجهة، حيث يقوم المؤلف بترميز الفكر باللغة ، ويقوم القارئ بترميز اللغة إلى فكر.<sup>47</sup>

استنادا الى الآراء السابقة، يمكن نستنتج أن الموجهة هي القدرة على التعرف المحتويات شيء مكتوب (رموز مكتوبة) وفهمه عن طريق الموجهة أو هضمه في القلب.

#### ١. هدف التعليم الموجهة

لمهارة الموجهة هناك هدفين هما هدف العام و الخاص. و هدف العام من المهارة

الموجهة هي:

- 
- (١) التعرف على النص المكتوب للغة.
  - (٢) فهم واستخدام المفردات الأجنبية.
  - (٣) فهم المعلومات الواردة صراحة وضمنا.
  - (٤) فهم المعنى المفاهيمي.
  - (٥) فهم القيمة التواصلية من جملة واحدة.
  - (٦) فهم العلاقة في الجمل، بين الجمل، بين الفقرات.
  - (٧) تفسير الموجهة
  - (٨) تحديد المعلومات الهامة في الخطاب.
  - (٩) التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الداعمة.
  - (١٠) تحديد الأشياء المهمة التي يجب تلخيصها.

---

<sup>47</sup> Umi Hijriah. *Pengaruh Strategi Pembelajaran Membaca dan Tingkat Skemata Terhadap Pemahaman Bacaan Bahasa Arab*, (B. Lampung: Lemlit IAIN Raden Intan Lampung, 2015), Jurnal Al Bayan Uin Raden Intan Lampung, Vol 1 No 1, Desember 2015.

أما هدف الخاص من المهارة الموجهة تنقسم الي ثلاثة المستويات اللغات هم للمبتدئين, لمتوسط, وملتقدم.

#### ١. للمبتدئين

أ) التعرف على الرموز (رموز اللغة)

ب) التعرف على الكلمات والجمل

ج) العثور على الأفكار الرئيسية والكلمات الرئيسية

د) إعادة بيع محتويات الموجهة القصيرة

#### ٢. المستوى المتوسط

أ) العثور على الأفكار الرئيسية والأفكار الداعمة

ب) يحكي أنواع مختلفة من قراءة المحتوى

#### ٣. المستوى متقدم

أ) العثور على الأفكار الرئيسية والأفكار الداعمة

ب) تفسير محتوى الموجهة

ج) جعل جوهر الموجهة

د) إعادة بيع الأنواع المختلفة من محتوى الموجهة<sup>٤٨</sup>

<sup>48</sup> Syaiful Mustofa. *Op., Cit.* h. 163-164.

## ٢. خطوات التعليم الموجهة

- ١) يبدأ الدرس بإعطاء المفردات والمصطلحات التي تعتبر صعبة وتفسير معناها مع التعريفات والأمثلة في الجمل.
- ٢) يقرأ الطلبة قراءة النص بصمت لمدة ٢٥ دقيقة تقريبًا.
- ٣) مناقشة حول محتوى الموجهة التي يمكن أن تكون في شكل أسئلة وأجوبة باستخدام اللغة الأم للطلبة.
- ٤) مناقشة موجزة للقواعد إذا لزم الأمر.
- ٥) مناقشة المفردات التي لم تناقش من قبل.
- ٦) القيام بالمهام في كتاب الملحق، أي الإجابة على الأسئلة حول محتوى الموجهة، وتمارين الكتابة الموجهة، إلخ.
- ٧) تتم دراسة مواد الموجهة المكثفة في المنزل ويتم الإبلاغ عن النتائج في الاجتماع التالي.

لكن خطوات التعليم الموجهة من رأي علي الخلي Ali Al-Khuli هي:

- ١) ينقل المدرس مفردات جديد موجود في درس جديد.
- ٢) يقدم المدرس العديد من الهياكل الجديدة الواردة في الدرس الجديد.
- ٣) بعد الانتهاء من نقل الهيكل الجديد ، فإن الخطوة التالية هي الموجهة بصمت بهدف التفاهم.

٤) بعد الانتهاء من الموجهة بصمت ، يقدم المدرس عدة أسئلة لقياس

مستوى فهم الطلبة للنص الذي يقرؤونه

٥) بعد الانتهاء من طرح عدد من الأسئلة لقياس مستوى فهم الطلبة للنص

الذي يقرؤونه خلال المناقشة، يقدم المدرس أمثلة على قراءات جيدة

وصحيحة ثم يتم تقليدها من قبل الطلبة.<sup>٩٩</sup>

٣. المزايا والعيوب التعليم الموجهة

المزايا

١) يتم تدريب الطلبة على فهم الموجهة عن طريق التحليل، وليس من

خلال الترجمة.

٢) يتقن الطلبة المفردات جيداً.

٣) فهم الطلبة القواعد.

العيوب

١) ضعف التعلم في مهارات الموجهة بصوت عالٍ (النطق، التجويد، إلخ)

٢) الطلبة ليسوا ماهرين في الاستماع والتحدث، لأن الشاغل الرئيسي هو

مهارات الموجهة.

٣) الطلبة أقل مهارة في الكتابة الحرة.

٤) ظراً لأن المفردات التي يتم تقديمها تتعلق فقط بالموجهة، فإن الطالب

ضعيف في فهم النصوص المختلفة.<sup>١٠٠</sup>

<sup>49</sup> Muhammad Ali Al-Khuli. *Op.Cit.*, h. 120.



## د, نتائج البحوث ذات الصلة

تم إجراء البحث باستخدام استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) على نطاق باحثين آخرين. أولاً، إعدادها Annafsi Muslimah بعنوان "تنفيذ استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) في تحسين إستيعاب المفردات العربية في الفصل الثاني ب. هذه الأطروحة هي بحث ميداني ذو طريقة نوعية من خلال دراسات PTK التي تطبق استراتيجية استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) في تدريس المفردات العربية. وخلصت هذه الدراسة إلى أن تدريس المفردات العربية من خلال تطبيق استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) يزيد مع متوسط نتائج الاختبار قبل الاختبار بنسبة ٤٠ ٪ ، والدورة الأولى التي يزيد فيها متوسط القيمة إلى ٧٥ ٪ ، بينما تزداد الدورة الثانية إلى ٩٠ ٪.

الثاني، إعدادها Fedina Fransiska بعنوان "فاعلية استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) في إستيعاب اللغة العربية في طلاب الصف الحادي عشر بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ديمك" محور الدراسة في هذه الرسالة العلمية هي فعالية إستيعاب المفردات العربية. من نتائج الدراسة، يمكن أن نخلص إلى أن استراتيجية دليل الموجهة في إستيعاب اللغة العربية للمفردات في الفصل الحادي عشر من طلاب برنامج

اللغة الإنجليزية الصف الحادي عشر بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ديمك فعالة  
للغاية في زيادة إستيعاب المفردات العربية.

الثالث، الرسالة التي جمعتها بوني أنيزار بعنوان "تحسين إستيعاب المفردات من  
خلال استراتيجية قراءة الموجهة (Reading Guide) لدى طلاب الصف العاشر بمدرة  
المتوسطة الحكومية فوروريجو. في هذه الرسالة، يمكن الاستنتاج أن استخدام  
استراتيجيات دليل الموجهة لتحسين المفردات العربية في ازدياد. بناءً على ما قبل البحث  
بقيمة ٦٢.٩٪، زادت الدورة الأولى إلى ٧٨.٩٪، بينما ارتفعت الدورة الثانية إلى  
٨٩.٨٪.

من بين ثلاثة الرسالة العلمية السابقة، توجد التشابه مع الرسالة العلمية التي  
أجراها الباحثة، وهي: "ترقية إستيعاب المفردات العربية من خلال استراتيجية قراءة  
الموجهة (Reading Guide)". لكن ركيز البحث في هذه الرسالة العلمية يختلف عن  
الثلاثة. في هذه الرسالة العلمية، يركزت الباحثة بشكل أكبر على ترقية إستيعاب  
المفردات العربية على المادة "المرافق والأدوات المدرسية" في منهج مدرسة المتوسطة  
الإسلامية للصف السابع للكتب المدرسية للعام ٢٠١٣.

هـ. مادة التعليم

الفصل الأول

الدرس الأول : التعريف بالانفس

١. حوار : التعريف با لنفس

٢. التركيب : مبتدأ + خبر

الدرس الثاني : المرافق والأدوات المدرسية

١. حوار :: المرافق والأدوات المدرسية

٢. قراءة : المرافق والأدوات المدرسية

الفصل الثاني

الدرس الثالث : العريف با لعاملين في المدرسة

١. حوار : التعريف بالعاملين في المدرسة

٢. قراءة : التعريف با لعاملين في المدرسة

الدرس الرابع : الألوان.<sup>٥١</sup>



---

<sup>51</sup> Buku LKS kelas VII MTs Al-Hikmah Bandar Lampung.

## المراجع

- Abdurrohman, Mulyono. *Pendidikan Bagi Anak Berkesulitan Belajar*. Jakarta: Rineka Cipta, 2003.
- Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010
- Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: MISYKAT 2012.
- Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Modul Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Direktorat Jenderal pendidikan Islam Kementerian Agama, 2010.
- Basrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Jakarta : Rineka Cipta, 2008.
- Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malik Press, 2012.
- Cholid Narbuko, dan Abu ahmadi, *Metode Penelitian*, Bandung : Alfabeta, 2016.
- Echols Hamalik. *Proses Belajar Mengajar*. Jakarta: Bumi Aksara, 2001.
- Imam Astori, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori dan Praktek*, Malang : Miaykat, 2012.
- Isjoni *Cooperative Learning*. Pekanbaru : Alfabeta, 2007.
- Ismail. *Strategi Pembelajaran Agama Islam Berbasis PAIKEM “Pembelajaran Aktive, Inovative Efektive, dan Menyenangkan”*. Semarang: Rasail Media Group, 2008.
- Iskandar wassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2008.
- Kunandar, *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta : PT Rajagrafindo Persada, 2011.
- Moh. Matsna HS, *Diagnosis Kesulitan Belajar Bahasa Arab*; makalah disampaikan pada Diklat Guru Bahasa Arab SMU di Jakarta tanggal 10 – 23 September 2003.
- Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*,Yogyakarta : Basan Publishing, 2010.
- Muhammad Tang, *Pengembangan Strategi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam (PAI) dalam Merespon Era Digital*, Jurnal Pendidikan dan Manajemen Islam, Vol 7 No 1, Juli 2018.
- M. Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung: ITB, 1996.

Muslimin Ibrahim, *pembelajaran kooperatif*. Surabaya : University Press Ibrahim, 2000.

Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan; Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*. Jurnal Untan, Vol 2 No 1, 2014.

Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar*, Jakarta : Bumi Aksara, 2001.

Rika Sayairi, “*Peningkatan Hasil Belajar Akidah Akhlak Melalui Strategi Pembelajaran Kooperatif Tipe Make A Match Peserta Didik Kelas VII MTs Al-Hidaat Tanjung Raya Kecamatan Sukau Kabupaten Lampung Barat*”. Skripsi Pendidikan Agama Islam IAIN Raden Intan, Lampung, 2015.

S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta : PT Rineka Cipta, 2004.

Siti Fatimah. *Penerapan Metode Iqro’ Dalam Meningkatkan Minat Membaca Al-Qur’an Anak Radhatul Athfal Al-Muwwanah Tanjung Raya Kecamatan Tanjung Karang Timur Bandar Lampung*, Skripsi, tahun 2014.

Siti Mastiyah. *Strategi Pembelajaran, Sins, Psikologi Perkembangan, Buku Tematik*. Jurnal Mitra Pendidikan, vol 2 No 4, 2018.

Sugiyanto, *Model-model Pembelajaran Inovatif*, Surakarta : Yuma Pustaka, 2010.

Suharismi Arikunto, Suhardjono, Supardi, *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta : Bumi Aksara, 2015.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan praktek*, Jakarta : Rineka Cipta, Cet. VIII, 2009.

Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang : UIN Maliki Press, 2011.

Umi Hijriah, *Pengaruh Strategi Pembelajaran Membaca dan Tingkat Skemata Terhadap Pemahaman Bacaan Bahasa Arab*. Jurnal Al Bayan Uin Raden Intan Lampung, Vol 1 No 1, Desember 2015.

Umi Machmudah, Abdul Wahab Rosyidi. *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Malang Press. 2016.

Wina Sanjaya, *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta : Prenadamedia, 2009.

Yudi Wijanarko, *Model Pembelajaran Make A Match Untuk Pembelajaran IPA yang Menyenangkan*, dalam jurnal Taman Cendekia, Vol 01, No 01, 2017.

Zahratun Fajriah, *Peningkatan Penguasaan Mufradat Bahasa Arab (Mufrodat) Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Begambar Penelitian Tindakan Pada Siswa Kelas I MI Nurul Hakim Kediri Lombok Barat*, dalam jurnal Pendidikan Usia Dini, Vol 9, No 1, 2015.

Zaini, Hisyam, dkk. *Strategi Pembelajaran Aktif*. Jakarta: CTSD IAIN Sunan Kalijaga, 2007.

Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014.

